

CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII

Nr. 09/03/2020

ARTICOLUL 1 - PĂRȚILE

SIMCO INTERNATIONAL IMPEX SRL, persoană juridică română, cu sediul în București, str. Covasna, nr. 10, sector 4, cod poștal 041678, orașul București, telefon: +40 31 4054 684, fax +40 31 4378 022, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J40 / 23573/1993, cod de înregistrare: RO 5158762, cont bancar: 05BRDE441SV15602964410 deschis la BRD Sucursala Văcărești, reprezentată în mod corespunzător de dl. **Emil Dragoiescu** în calitate sa de administrator și Dna **Cristina Marinescu** în calitate de Director Financiar, denumit în continuare : **Beneficiar sau Simco**,

și, „**C.V.R. – ELECTRO**” SRL, persoană juridică din Republica Moldova, cu sediul în Chișinău, strada Mihail Sadoveanu nr. 40, of. 13. telefon: +37369155725, înregistrată sub numărul sub nr. MD 0046785 la Camera Înregistrării de Stat, având Cod de Înregistrare Fiscală 1006600002447, și cod TVA 0605537, cont bancar: MD43AG000000022513358756 deschis la BANCA BC „Moldova Agroindbank” SA, din Chișinău, SWIFT: AGRNMD2X435, reprezentată în mod corespunzător de dl. **Viorel Sajin** în calitate sa de Director General și de dl. **Gheorghită Alexandru** în calitate de Contabil Șef, denumit în continuare : **Contractantul**,

Simco și Contractantul sunt denumite în continuare în mod individual "Partea" și colectiv "Părțile",

ARTICOLUL 2 - OBIECTUL CONTRACTULUI. DURATA.

2.1. - Contractantul se angajează să execute lucrări de montaj (inclusiv organizarea lucrărilor pe șantierele temporare), punere în funcțiune și să ofere asistență tehnică în favoarea Beneficiarului în cadrul Proiectului "Reabilitarea rețelelor electrice de transport ale "Moldelectrica" – lot E Contract 5CR-E, (denumit în continuare "Proiectul" Moldelectrica ("Clientul final" sau "Moldelectrica"), în conformitate cu obligațiile din prezentul contract ("Contractul"). Acestea trebuie să respecte caietul de sarcini și cerințele SE Moldelectrica (Anexa 1), proiectul tehnic și detaliile de execuție asumate de către Contractant, SoW și lista de prețuri (Anexa 2), precum și standardele și prescripțiile tehnice aplicabile în vigoare.

Scopul contractului trebuie efectuat în mod complet, precis și funcțional.

2.2. Contractantul va efectua următoarele categorii de livrări și lucrări (detaliate în anexa 1, anexa 2 și la prezenta):

2.2.1 Livrare echipamente conform Anexelor 1 și 2. însoțite de testele de fabrica conform Anexa 1 și standardele și prescripțiile tehnice aplicabile în vigoare.

2.2.2. Construcții, Montare, instalare, asamblare:

Contractantul va executa lucrările de montaj (descărcare, asamblare, instalare, conectare în circuitul primar și secundar) pentru materialele și echipamentele ce fac obiectul contractului (atât cele furnizate de SIMCO cât și pe cele furnizate de Siemens), folosind personal propriu, în conformitate cu specificațiile din Anexele 1 și 2.



2.2.3. Punere în funcțiune:

Contractantul va sprijini echipa de punere în funcțiune în conformitate cu standardele industriale general acceptate, cu instrucțiunile de punere în funcțiune și cu alte documente tehnice furnizate de Beneficiar.

2.3. Prezentul Contract intră în vigoare la data semnării acestuia de către ultima parte care semnează și este valabil până la 01.12.2020; durata executării este în conformitate cu Graficul de Execuție din Anexa 3. Siemens va asigura accesul în site și furnizarea echipamentelor (care sunt în sarcina Siemens) conform Graficului de Execuție din Anexa 3.

Termenul acestui Contract poate fi prelungit de comun acord între Părți prin intermediul unui Act Adițional scris.

2.4. Lucrările se efectuează în conformitate cu Graficul de Execuție care conține datele de începere și finalizare a fiecărei etape - Anexa nr. 3.

Orice nerespectare a termenelor atrage răspunderea Contractantului.

ARTICOLUL 3. VALOAREA CONTRACTULUI. LUCRĂRI SUPLIMENTARE.

3.1. Valoarea Contractului se ridică la 234 681,00 EURO fără TVA și sunt calculate DAP orașul de destinație în care este situat șantierul unde se efectuează lucrarea, conform Anexa 2 – SoW și Lista de Prețuri - Incoterms 2010.

Transportul, asigurarea, descărcarea până la locația de descărcare conform celor de mai sus (inclusiv până la predarea către Beneficiarul final) sunt în sarcina exclusivă a Contractantului, iar operațiunile vamale sunt în sarcina Beneficiarului. Echipamentele livrate de către Beneficiar vor fi aduse în site și vor fi descarcate de către Contractant.

Valoarea contractului include întregul volum de materiale, lucrări și servicii până la acceptarea finală a Proiectului. Valoarea Contractului este detaliată în prețuri unitare în Anexa nr. 2, prețuri care se păstrează pentru întreaga perioadă a Contractului. Prețurile unitare sunt ferme și fixe pentru întreaga perioadă a Contractului și includ toate cheltuielile ocazionate de executarea Contractului, costurile personalului desemnat pentru îndeplinirea Contractului. Prețul unitar este valabil și pentru lucrările suplimentare solicitate de Beneficiar la solicitarea Clientului final.

3.2. Valoarea lucrărilor rămâne neschimbată atâta timp cât nu se fac modificări ale cerințelor Beneficiarului sau ale specificațiilor tehnice. Orice lucrări suplimentare care nu sunt solicitate, în scris, de către Beneficiar nu vor fi rambursate și vor fi efectuate pe propria răspundere a Contractantului.

3.3. Toate lucrările suplimentare solicitate în scris de Beneficiar vor fi efectuate de către Contractant și facturate pe baza prețurilor unitare cuprinse în Anexa nr. 2. Termenele de execuție pentru aceste lucrări suplimentare se vor stabili de comun acord între Părți, cu respectarea cerințelor Clientului Final.

4. TERMENI ȘI METODE DE PLATĂ

4.1. Facturarea Obiectului Contractului se va efectua în EURO. Plata se face integral de către Beneficiar după cum urmează:

- Plăți parțiale pentru materiale și echipamente, respectiv lucrări și servicii, în termen de 45 de zile de la data aprobării recepției materialelor și echipamentelor, respectiv de la data confirmării Raportului de Progres;



- va promova egalitatea de șanse și tratamentul egal al angajaților săi, indiferent de culoarea pielii, rasă, naționalitate, fundal social, handicap, orientare sexuală, credință politică sau religioasă, sex sau vârstă;
- va respecta demnitatea, intimitatea și drepturile fiecărui individ;
- va refuza să angajeze sau să facă pe cineva să lucreze împotriva voinței sale;
- va refuza să tolereze orice tratament inacceptabil al angajaților săi, cum ar fi cruzimea psihică, hărțuirea sexuală sau discriminarea;
- va interzice orice comportament care implică gesturi, limbaj și contact fizic, care are un caracter sexual, coercitiv, amenințător, abuziv sau exploatare; va oferi o remunerație corectă și va garanta salariul minim aplicabil prevăzut de legislația națională;
- va respecta numărul maxim de ore de lucru stabilite de legile aplicabile;
- va recunoaște, în măsura permisă de lege, libertatea de asociere a angajaților și nu va favoriza sau nu va face discriminări împotriva membrilor oricărei organizații de angajați sau a oricărui sindicat;
- nu va angaja persoane sub vârsta de 16 ani .
- va asuma responsabilitatea pentru sănătatea și siguranța în munca a angajaților;
- va preveni orice pericol și va lua toate măsurile de siguranță posibile împotriva accidentelor și a bolilor profesionale;
- va oferi instruire și va asigura instruirea angajaților în materie de sănătate și siguranță;
- va pune în aplicare sau va folosi un sistem de management al sănătății și securității ocupaționale în conformitate cu standardul OHSAS 18001 sau echivalent;
- va acționa în conformitate cu standardele din Republica Moldova în vigoare privind protecția mediului;
- va pune în aplicare sau va folosi un sistem de management de mediu în conformitate cu OHSAS 14001 sau echivalent;
- va face toate eforturile pentru a promova respectarea acestui Cod de conduită în rândul personalului
- va respecta principiile nediscriminării în alegerea și tratarea personalului.
- având în vedere faptul ca echipamentele electrice sunt furnizate de catre Siemens , va respecta Codul de Conduită al Siemens cu partenerii de afaceri în Anexa 7.

12.15. Fără a aduce atingere drepturilor de proprietate intelectuală ale Contractantului și conform legii aplicabile, Simco și afiliații săi pot să colecteze, să utilizeze, să modifice și să copieze orice date primite în temeiul prezentului Contract, în scopuri proprii cu respectarea regulamentului UE 016/679 privind protecția datelor cu caracter personal. Orice obligații legale privind datele cu caracter personal rămân neschimbate.

13. CLAUZE FINALE

13.1. Orice notificare sau comunicare în legătură cu acest Contract trebuie trimisă prin fax / e-mail persoanelor de contact indicate în articolul de mai jos sau prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire.

13.2. Părțile desemnează următoarele persoane de contact pentru îndeplinirea și controlul obligațiilor părților în conformitate cu acestea.

Pentru Simco:

Nume: Emil Dragoiescu

Adresa: Popesti Leordeni, soseaua Leordeni Nr. 90B, Ilfov

Tel.: +40 031 405 46 84

Fax: +40 314 378 022

Mobile: +40 722 382 624

E-mail: mihai@simcointl.ro



Pentru Contractant „C.V.R. – ELECTRO” SRL:

Nume: Viorel Sajin

Adresa: str. Mihail Sadoveanu 40 of.13, or. Chișinău, Republica Moldova

Tel.: +373 691 55 725

E-mail: cvrelectro@gmail.com

13.3 Oricare dintre părți își poate schimba adresa de corespondență, precum și orice alte date de identificare, cu condiția ca partea respectivă să o notifice în prealabil celeilalte părți.

13.4 Ambele Părți declară că, prin semnarea prezentului Contract, au negociat direct, cu bună-credință și au convenit asupra oricărei prevederi a prezentei Convenții.

13.5. Prezentul Contract include următoarele documente ("Contractul Principal"), care fac parte integrantă din Contract:

1) VOLUMUL II - CONTRACTUL, Secțiunea 5 - Condițiile generale ale contractului, semnate între Beneficiar și Clientul final;

2) VOLUMUL II - CONTRACTUL, Secțiunea 6 - Condiții speciale de contract, semnate între Beneficiar și Clientul final;

Clauzele Contractului Principal sunt aplicabile Contractorului în măsura în care Serviciile / Lucrările sunt domeniul de aplicare al Contractului în vigoare și numai dacă nu contravin Contractului.

13.6. Următoarele anexe se aplică contractului, în ordinea priorității următoare:

Anexa nr. 1 - Documentația de atribuire - specificațiile tehnice ale Clientului Final (specificații, inclusiv clarificări și / sau măsuri de remediere în perioada de licitație în ceea ce privește aspectele tehnice și financiare / specificațiile Contractantului)

Anexa nr. 2 - SoW și Lista de prețuri

Anexa nr. 3 - Grafic de Execuție

Anexa nr. 4 - Convenția SSM

Anexa nr. 5 - Standardele de lucru și interne ale Clientului Final (dacă există)

Anexa nr. 6 - Garanția de Bună Execuție

Anexa nr. 7 - Codul de Conduită al Siemens cu partenerii de afaceri

Prezentul Contract este semnat în data de **09 martie 2020**, în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

„C.V.R. – ELECTRO” SRL

Viorel Sajin
Director General

Data: 09 martie 2020

Gheorghiuș Alexandru
Contabil Șef

Data: 09 martie 2020





SIMCO INTERNATIONAL
IMPEX SRL

Emil Dragoiescu
Administrator

Data: 09 martie 2020

Cristina Marinescu
Director Financiar

Data: 09 martie 2020


